



إرشادات بشأن إثبات الإلمام بمبادئ اللغة الألمانية
في حالة استقدام الزوجة/الزوجة أو الخبيب/الخبيبة إلى ألمانيا

- هل تود السفر إلى الزوج/ الزوجة المتواجد/ المتواجدة في ألمانيا؟
- أم يود كل منكما السفر سوياً إلى ألمانيا؟
- أم تود السفر إلى ألمانيا لاتمام الزواج هناك والإقامة مع الزوج/ الزوجة؟

يتعين في الحالات السابقة قبل السفر إلى ألمانيا تقديم شهادة تثبت الإلمام بمبادئ اللغة الألمانية، ذلك أن أجل التيقن أن قدرتكم على التفاهم باللغة الألمانية البسيطة نذ اللحظة الأولى لوصولكم ألمانيا.

١ - ما المقصود بالإلمام بمبادئ اللغة الألمانية؟

يقصد بالإلمام بمبادئ اللغة الألمانية إتقان اللغة الألمانية حتى المستوى اللغوي A1 وفقاً للإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات، حيث يؤولك إنهاء هذا المستوى اللغوي لفهم استخدام التعبيرات اليومية المألوفة (بها على سبيل المثال الاستفسار عن عنوان التسوق غيرها من المواقف اليومية). كما يتعين أن تتوافر لديكم القدرة على التعريف بأنفسكم التعرف على الغير طرح الأسئلة الإجابة عنها، على سبيل المثال ما يتعلق محل السكن معارفكم. كما يتعين الإلمام البسيط بالكتابة باللغة الألمانية مثل كتابة الاسم العنوان الجنسية غيرها من البيانات على الاستمارات المطلوب لها لدى الهيئات الحكومية. مزيد من المعلومات عن الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات تحت الرابط التالي:

<http://www.goethe.de/ger>

٢ - كيف أحصل على مبادئ اللغة الألمانية؟

إذا لم يتوفر لديكم حتى الآن معرفة اللغة الألمانية، فإن هناك العديد من الإكانات المختلفة لتعلم اللغة الألمانية، إذ يمكنكم الاشتراك في دورات تعلم اللغة الألمانية بحضور لدى قدي دورة تعليم اللغة الألمانية، أو تعلم اللغة عن طريق الإنترنت أو من خلال دورات التعليم عن بعد. جدير بالذكر أنه لا يوجد إلزام بالحضور في دورات في مكان محدد، يترك لكل شخص تحديد الطريقة أو الوسيلة التي يريد من خلالها تعلم اللغة الألمانية. إثبات توافر الإلمام باللغة الألمانية عند التقدم للحصول على التأشيرة فيتطلب من حيث المبدأ تقديم شهادات لغة محددة فقط. مزيد من التوضيح حول هذه الشهادات في الإجابة عن السؤال رقم ٣ .

بعض الروابط المهمة والمفيدة:

- معلومات عن دورات تعلم اللغة الألمانية التي يقدمها معهد جوتته عن ض.

<http://www.goethe.de>

- معلومات عن دورات تعلم اللغة الألمانية التي تقدمها بيتشي فيله عن ض

<http://mobile.dw-world.de> أو <http://www.dw-world.de>

• معلومات حول تعلم اللغة الألمانية على الموقع الإلكتروني لإتبار اللغة الألمانية للأجانب ("تيسـت داف" - TestDAF)

<http://www.testdaf.de>

زيدون المعلوماـت حول تعلم اللغة الألمانية تجدونها أيضاً في النشرة الإعلانية للوزارة الاتحادية للهجرة شؤون اللاجئين على الرـبط الخاص بها هو:

www.bamf.de/ehgattennachzug

٣- كيف أستطيع إثبات الإلمام بمبادئ اللغة الألمانية؟

يتعين عليكم في العادة إثبات الإلمام بمبادئ اللغة الألمانية عند التقدم بطلب الحصول على التأشيرة لدى إحدى السفارات الألمانية يمكن في بعض الحالات الإستثنائية إرجاء تقديم هذه الشهادة إلى أقل إستلام التأشيرة الخاصة بإستقدام الزج/ الزوجة إلى ألمانيا لعقد القران. إضافة إلى ذلك يتعين عليكم إرفاء شهادة لغة صادرة من مركز معتمد وفقاً لمعايير رطة واضعى إتبار اللغة في أروبا ALTE، حيث يكون لديه فرع لتعليم اللغة الألمانية يعمل هـ درسون أجنب نندون.

صفة علة تقبل الشهادات التالي بانها:

- شهادة " Start Deutsch 1 " من معهد جوته.
- شهادة " Start Deutsch 1 " التي تقدمها مؤسسة نظم الإتبارات (telc GmbH) (The European Language Certificate) (شركة ذات مسؤولية حدة) هي إحدى المؤسسات التابعة للرطة الألمانية للمعاهد العليا .
- شهادة " Grundsufe Deutsch 1 " التي تقدمها الهيئة النمساوية لدولة اللغة الألمانية ÖSD .
- شهادة "TestDaf" من معهد TestDaf (جاعة هاجن)
- جاعة رومدينة ووم المستوى اللغوى المطلوب – " GER " (B2)

يرجى نكم الإستفسار لدى الجهات المذكورة أعلاه عن إمكانية إجراء هذه الإتبارات في صر.

كما يرجى إرفاق أصل أحد الشهادات المذكورة أعلاه صورتين ضوئيتين منها طلب التأشيرة.

٤ - هل توجد إستثناءات مما سبق؟

يستثنى من شرط ضرورة تقديم شهادة تثبت الإلمام بمبادئ اللغة الألمانية عند التقدم للحصول على التأشيرة المطلوبة كل من تنطبق عليه إحدى الحالات التالية ويستطيع إثبات توافرها:

أ- إذا كان الزج نعتقد الفعل عند انتقال الزوج للإقامة في إحدى الولايات الألمانية، كما يمتلك الزج تصريح إقامة كشخص ذو كفاءة عالية وفقاً لنص المادة ١٩ من قانون الإقامة الألماني) أو إقامة كباحث (وفقاً لنص المادة ٢٠ من قانون الإقامة الألماني) كمؤسس شركة (وفقاً لنص المادة ٢١ من قانون الإقامة الألماني)

ب- إذا توافر لدى الزج/ الزجاجة أحد الشرط التالية:

• أن يكون حاصلًا على البلوكارد (فقطاً لنص المادة ١٩ أ من قانون الإقامة الألماني)

• أن يكون لاحقاً قيماً

• أن يكون له حق اللجوء (فقطاً لنص المادة ٢٥ الفقرة الأولى أ المادة ٢٦ الفقرة الثالثة من قانون الإقامة الألماني) أن يكون الزج/

نعتقد الفعل عند انتقال الزج/ للإقامة في الولاية الألمانية.

• أن يكون كتسبباً شكل رسمي لصفة "لاجئ" له حق اللجوء المؤقت (فقطاً لنص المادة ٢٥ الفقرة ٢ أ المادة ٢٦ الفقرة ٣ من قانون الإقامة

الألماني، أن يكون الزج/ نعتقد الفعل عند انتقال الزج/ للإقامة في الولاية الألمانية.

• أن يكون من واطني الاتحاد الأوربي من لهم حق الإقامة الدائمة (فقطاً لنص المادة ٣٨ أ من قانون الإقامة الألماني).

• أن يحمل جنسية إستراليا، إسرائيل، اليابان، كندا، كوريا، نيوزيلندا، الولايات المتحدة الأمريكية، هندوراس، وناكو، سان مارينو،

البرازيل أو السالفادور.

• أن يكون من واطني إحدى دول الاتحاد الأوربي (غير ألمانيا)

ج - إذا تثبتت عدم القدرة على تعلم بادئ اللغة الألمانية ذلك سبب الحالة الصحية البدنية أو النفسية أو العقلية يمكن إثباتها. يتعين إثبات الحالة

الصحية هذه تقديم أصل شهادة طبية شفوعة ترجمة إلى اللغة الألمانية صورتين ضوئيتين لها.

جدير بالذكر أن تحديد توافر الحالة الإستثنائية يمكن فقط تحديده في أثناء النظر في طلب إستقدام الزج/ ج/ الزجاجة ذلك بالتنسيق مع

صلحة شؤون الأجانب المختصة.

د - الحالات التي يثبت قدرتها على الإنجاز ليست حاجة إلى بذل الجهد لتحقيق هذا الغرض. يتحقق هذا الفرض تقديم شهادة جلية -

في العادة تكون شهادة البكالوريوس التي تثبت إنهاء أ مع سنوات دراسة جلية، أو تقديم شهادة من صاحب العمل الحالي يذكر -

فيها الوظيفة التي يقوم بها / أو تقديم وافقة صاحب العمل الألماني على التعيين. تقدم أصل هذه الشهادات شفوعة ترجمة إلى اللغة الألمانية

صورتين ضوئيتين لها. جدير بالذكر أن تحديد توافر الحالة الإستثنائية يمكن فقط تحديده في أثناء النظر في طلب إستقدام

الزج/ ج/ الزجاجة ذلك بالتنسيق مع صلحة شؤون الأجانب المختصة.

هـ - أن تستطيع عند تقديم طلب الحصول على التأشيرة في إطار حوار مع أحد الموظفين المنتدبين في السفارة الألمانية إثبات الإلمام

بمبادئ اللغة الألمانية المطلوب توافرها كتابة شفاهة ذلك شكل واضح.

و - أن يكون الانتقال إلى ألمانيا في نفس الوقت مع أو إلى الإن/ الإنة الألماني الألمانية الجنسية.

ي - في حالة عدم توافر إمكانية تعلم الزج/ ج/ الزجاجة الأجانب المنزج/ ج/ المنزج/ ج/ شخص يحمل الجنسية الألمانية للغة الألمانية أارج ألمانيا

شكل عقول أو إذا لم يكلل بذل الجهد المعقول لتعلم اللغة الألمانية في لال عام النجاح، فإنه وفقاً لحكم المحكمة الإدارية العليا الألمانية الصادر

في ٤ / ٩ / ٢٠١٢ (رقم الدعوى: المحكمة الإدارية الألمانية ١٠ ج ١٢، ١٢) فإنه يتم التعاضي عن ضرورة تقديم إثبات الإلمام بمبادئ اللغة

الألمانية قبل السفر إلى ألمانيا. جدير بالذكر أنه من الضروري توضيح الأسباب التي جعلت تعلم اللغة الألمانية أمراً غير ممكناً أن الجهود

المبذولة لتعلم اللغة الألمانية لم تكفل النجاح شكل قنع واضح. كما أنه يتعين الحصول على القدر اللغوي المطلوب بعد السفر إلى ألمانيا من أجل

الحصول كز/ج/ كز/ج على تصريح الإقفاة. كما أن تحديد توافر الحالة الإستثنائية يمكن فقط تحديده فى أثناء النظر فى طالب إستقدام الز/ج/
الز/ج/جة ذلك التنسيق مع صلحة شئون الاجانب المختصة.